

# *Compact Hi-Fi Stereo System*

---

Manual de Instrucciones



***Game SYNC***

***LBT-XG700***

***LBT-XG500***

***LBT-XG80***

***LBT-XG60***

Nombre del producto :

Sistema de minicomponentes de alta fidelidad

Modelo : LBT-XG700/XG500/XG80/XG60

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE  
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE  
EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU  
APARATO PODRÍA ANULAR LA  
GARANTÍA.**

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como por ejemplo una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como producto **LÁSER DE CLASE 1**. La marca de producto **CLASS 1 LASER PRODUCT** se encuentra en la parte exterior posterior.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.


Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque jarrones sobre el aparato.



Deseche las pilas adecuadamente, ya que son tóxicas.

Este sistema estéreo está equipado con la función de reducción de ruido tipo B de Dolby\*.

\* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Identificación de los componentes

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5

## Procedimientos iniciales

Conexión del sistema .....	6
Inserción de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia ....	7
Ajuste de la hora .....	8
Ahorro de energía en el modo de espera .....	8

## CD

Carga del CD .....	9
Reproducción del CD <ul style="list-style-type: none"><li>— Reproducción normal/aleatoria/repetida .....</li></ul>	9
Reproducción de discos compactos sin interrupción <ul style="list-style-type: none"><li>— Reproducción sin interrupción .....</li></ul>	10
Programación de pistas del CD <ul style="list-style-type: none"><li>— Reproducción de programa .....</li></ul>	10
Efectos DJ .....	11
Uso del visor de CD .....	11

## Sintonizador

Memorización de emisoras de radio ....	12
Audición de la radio <ul style="list-style-type: none"><li>— Sintonización programada .....</li></ul>	13
Uso del Sistema de datos de radio (RDS)* .....	13

## Cinta

Carga de cintas .....	15
Reproducción de cintas .....	15
Grabación en una cinta <ul style="list-style-type: none"><li>— Grabación sincronizada de CD/Copia a alta velocidad/Grabación manual/Edición de programa .....</li></ul>	16

Grabación de programas de radio con temporizador .....	17
--	----

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	18
Selección del efecto de potenciación de audio .....	18
Selección del efecto de sonido envolvente .....	18
Creación de archivos personales de potenciación de audio <ul style="list-style-type: none"><li>— Archivo personal .....</li></ul>	19

## Otras funciones

Cambio de la indicación del analizador de espectros .....	20
Para cantar: Karaoke .....	20
Para tocar una guitarra .....	21
Potenciación del sonido de videojuegos <ul style="list-style-type: none"><li>— Sincronización de juegos .....</li></ul>	21
Desactivación automática del sistema <ul style="list-style-type: none"><li>— Temporizador de apagado .....</li></ul>	21
Activación automática del sistema <ul style="list-style-type: none"><li>— Temporizador de encendido .....</li></ul>	22

## Conexión de los componentes opcionales

Conexión de una platina de MD/videograbadora/videocámara/console de videojuegos .....	23
Conexión de un plato giradiscos/mezclador .....	24

## Información complementaria

Precauciones .....	25
Solución de problemas .....	26
Especificaciones .....	28

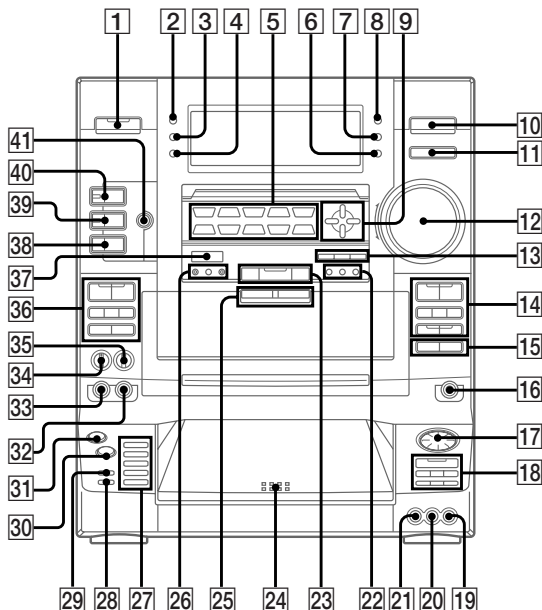
\* Sólo modelos para Europa

## Identificación de los componentes

Los elementos están ordenados alfabéticamente.

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para obtener información detallada.

### Unidad principal



A EJECT ▲/▲ B EJECT 25 (15)  
 AUDIO L 20 (23)  
 AUDIO R 19 (23)  
 CD SYNC 15 (16,17)  
 Control VOLUME 12 (9,13)  
 Dial de control (AMSI◀◀/▶▶) 17 (9,10,11,17)  
 DIRECT EQUALIZER 5 (18)  
 SALSA  
 REGGAE  
 SAMBA  
 TANGO  
 MOVIE  
 GUITAR  
 ROCK  
 JAZZ  
 DANCE  
 GAME  
 DIRECTION 36 (15,16,17)  
 DISC SKIP 18 (9,10,17)  
 DISC 1-5 27 (9)  
 DISPLAY 3 (8,11,13)  
 DOLBY NR 36 (15,16)  
 EDIT 29 (17)  
 ENTER 26 (12,14)

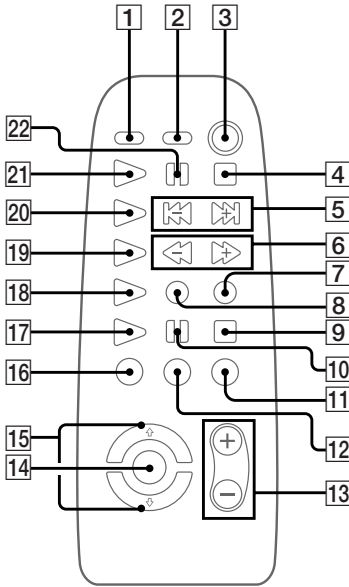
ENTER/NEXT 13 (8,17,19,22,27)  
 FLASH 30 (11)  
 FLAT 13 (18)  
 FUNCTION 10 (7,9,10,16,17,23,24)  
 GAME 11 (21)  
 GROOVE 40 (18)  
 GUITAR DISTORTION 26 (21)  
 GUITAR LEVEL 35 (21)  
 H SPEED DUB 15 (16)  
 LOOP 31 (7,11)  
 MIC LEVEL 34 (20)  
 MIX GUITAR/KARAOKE 37 (20,21)  
 NON STOP 28 (10)  
 P.FILE 13 (18,19)  
 PLAY MODE 18 (9,10,17)  
 POWER SAVE/DEMO (STANDBY) 2 (8)  
 PTY 22 (14) \*Sólo modelo para Europa  
 PUSH OPEN 24 (9)  
 REPEAT 18 (9)  
 SLEEP 7 (21)  
 SPECTRUM ANALYZER 4 (20)  
 STEREO/MONO 22 (13)  
 SUPER WOOFER 39 (18)  
 SUPER WOOFER MODE 38 (18)

SURROUND 41 (16,18)  
 TIMER SELECT 8 (17,22)  
 Toma GUITAR 32 (21)  
 Toma MIX MIC 33 (20)  
 Toma PHONES 16  
 TUNER/BAND 23 (12,13,16)  
 TUNER MEMORY 26 (12)  
 TUNING MODE 22 (12,13)  
 VIDEO 21 (23)

#### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I/⏻ 1  
 ⌚/CLOCK SET 6  
 ▲/▼/◀/▶ 9  
 ● REC 14  
 || 14  
 ◀/▶, AMSI◀◀/▶▶ 14/36  
 ◀, ▷ 14/36  
 ■ 14/18/36  
 ◀◀/▶▶ 18  
 ▷ || 18  
 +/- 23

# Mando a distancia



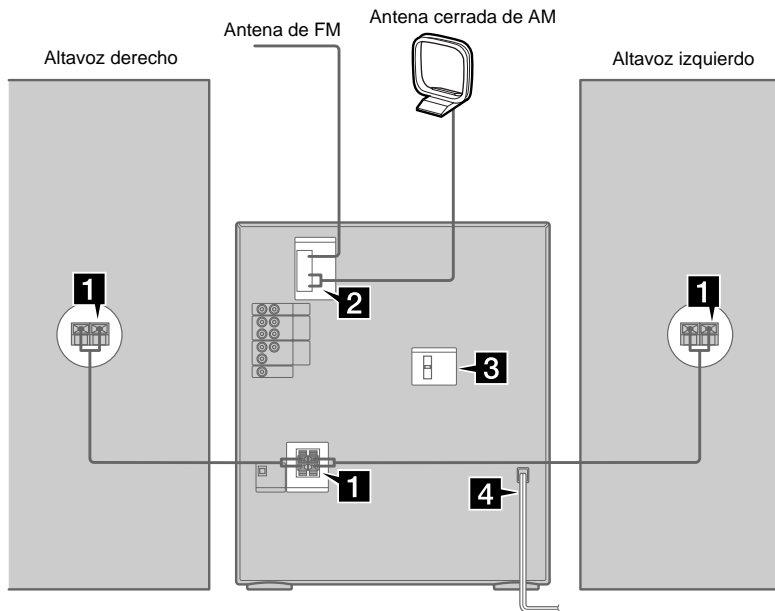
- AMS ◀◀/▶▶, PRESET+/- **5**  
(9,13,14,15)
- CD ▶ **21** (9)
- CHECK **8** (10)
- CLEAR **7** (10)
- DECK A ▶ **19** (15)
- DECK B ▶ **18** (15)
- DISC SKIP **1** (9,10,17)
- FILE SELECT ON/OFF **14** (18)
- FILE SELECT +/- **15** (11)
- FLASH **12** (11)
- FUNCTION **11** (7,9,10,16,17,23,24)
- LOOP **16** (11)
- MD ▶ **17**
- MD **10**
- MD **9**
- SLEEP **2** (21)
- TUNER/BAND **20** (12,16)
- VOL +/- **13** (9,13)

## DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- 3**
- 4**
- 6**
- 22**

## Conexión del sistema

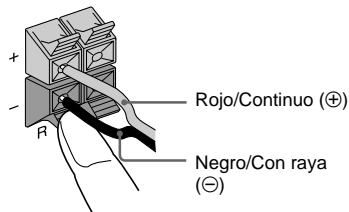
Realice el siguiente procedimiento **1** a **4** para conectar el sistema con los cables y accesorios suministrados.



### 1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

Inserte sólo la parte desnuda.

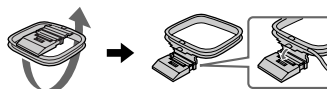


Nota

Mantenga los cables de altavoz alejados de las antenas para evitar ruido.

### 2 Conecte las antenas de FM/AM.

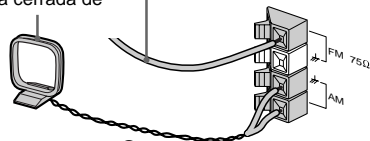
Instale la antena cerrada de AM y conéctela.



Tipo de toma A

Extienda la antena de cable de FM en horizontal.

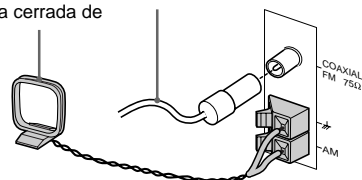
Antena cerrada de AM



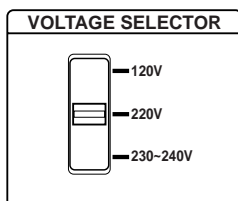
Tipo de toma B

Extienda la antena de cable de FM en horizontal.

Antena cerrada de AM



- 3** Para los modelos con selector de tensión, ajuste **VOLTAGE SELECTOR** en la posición correspondiente a la tensión de línea de alimentación local.



- 4** Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

La demostración aparece en el visor. Al pulsar I/⏻, el sistema se activa y la demostración finaliza de forma automática.

Si el adaptador suministrado para el enchufe no encaja en la toma mural, extraígalo de dicho enchufe (sólo para los modelos equipados con el adaptador).

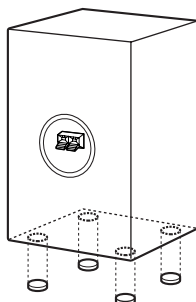
Cuando transporte este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo de CD.

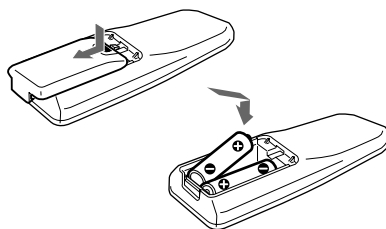
- 1** Compruebe que ha extraído todos los discos de la unidad.
- 2** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca "CD".
- 3** Mantenga pulsado **LOOP** y pulse I/⏻ hasta que aparezca "LOCK".
- 4** Desenchufe el cable de alimentación de CA.

Antes de conectar el altavoz frontal

Adhiera las almohadillas suministradas para altavoz frontal en la base de los altavoces frontales para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



## Inserción de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



### Sugerencia

Cuando el sistema no responda al mando a distancia, sustituya las dos pilas por unas nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas de las mismas.

## Ajuste de la hora

- 1 **Encienda el sistema.**
- 2 **Pulse  $\odot$ /CLOCK SET.**  
Cuando ajuste la hora por primera vez, acceda al paso 5.
- 3 **Pulse  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  varias veces para seleccionar SET CLOCK.**
- 4 **Pulse ENTER/NEXT.**
- 5 **Pulse  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  varias veces para ajustar la hora.**
- 6 **Pulse ENTER/NEXT.**  
La indicación de minutos parpadea.
- 7 **Pulse  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  varias veces para ajustar los minutos.**
- 8 **Pulse ENTER/NEXT.**  
El reloj se pone en funcionamiento.

### Sugerencia

Si comete un error o desea cambiar la hora, vuelva a realizar la operación desde el paso 1.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelan cuando se desconecta el cable de alimentación o se produce un corte en el suministro eléctrico.

## Ahorro de energía en el modo de espera

**Pulse POWER SAVE/DEMO (STANDBY) con la alimentación desactivada. Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará de la siguiente forma:**

Modo de ahorro de energía  $\leftrightarrow$  Demostración

El sistema se enciende y se apaga al pulsar  $I/\odot$ .

### Sugerencias

- El indicador  $I/\odot$  se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona en el modo de ahorro de energía.
- Cada vez que pulse DISPLAY con la alimentación desactivada, el visor cambiará de la siguiente forma:  
Demostración  $\leftrightarrow$  Reloj

### Nota

No es posible ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse POWER SAVE/DEMO (STANDBY) para mostrar la demostración.



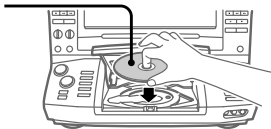
## Carga del CD

### 1 Pulse PUSH OPEN.

La cubierta frontal se abre.

### 2 Coloque un CD en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Quando reproduzca un CD "single", colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



Para insertar más discos, pulse DISC SKIP para que gire la bandeja.

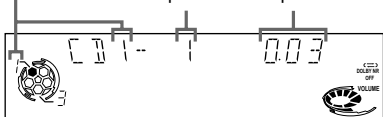
### 3 Cierre la cubierta frontal.

## Reproducción del CD

### — Reproducción normal/aleatoria/repetida

Esta unidad permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.

Número del disco en la posición de reproducción  
Número de pista      Tiempo transcurrido



### 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".

### 2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca el modo que desee.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS	Todos los discos compactos de la bandeja de forma continua.
1 DISC	El CD seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUFFLE	Las pistas de todos los discos compactos en orden aleatorio.
1 DISC SHUFFLE	Las pistas del CD seleccionado en orden aleatorio.
PROGRAM	Las pistas de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan (consulte "Programación de pistas del CD" en la página 10).

### 3 Pulse ▷|| (o CD ► en el mando a distancia).

## Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Introducir pausas	Pulse ▷   (o    en el mando a distancia). Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Durante la reproducción o la pausa, gire el dial de control en el sentido de las agujas del reloj (para avanzar) o en el sentido contrario (para retroceder) (o pulse AMSI◀◀ (para avanzar) o AMS▶▶ (para retroceder) en el mando a distancia).
Localizar un punto en una pista	Pulse y mantenga pulsado ▶▶ o ◀◀ durante la reproducción, y deje de pulsarlo en el punto deseado.
Seleccionar un CD	Pulse DISC 1~5 o DISC SKIP (o DISC SKIP en el mando a distancia).
Cambiar a la función de CD desde otra fuente	Pulse DISC 1~5 o ▷   (o CD ► en el mando a distancia) (Selección automática de fuente).
Reproducir de forma repetida (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT1". REPEAT: Para todas las pistas del CD. REPEAT1: Para una sola pista. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que "REPEAT" o "REPEAT1" desaparezca.
Extraer el CD	Pulse PUSH OPEN.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o pulse VOL +/- en el mando a distancia).

### Sugerencia

Puede cambiar el CD que se encuentra en la posición de carga durante la reproducción del CD que se encuentra en la posición de reproducción.

## Reproducción de discos compactos sin interrupción

### — Reproducción sin interrupción

Puede reproducir discos compactos sin pausas entre las pistas.

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “CD” y, a continuación, cargue un CD.
- 2 Pulse **NON STOP** para que se ilumine el indicador de este botón.
- 3 Pulse **▷||**.

Para cancelar la reproducción sin interrupción

Pulse **NON STOP** para que se apague el indicador de este botón.

## Programación de pistas del CD

### — Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 32 pistas de todos los discos compactos en el orden en que desee que se reproduzcan.

- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “CD” y, a continuación, cargue un CD.
- 2 Pulse **PLAY MODE** varias veces hasta que aparezca “PROGRAM”.
- 3 Pulse **DISC SKIP** para seleccionar un CD.
- 4 Gire el dial de control hasta que aparezca la pista que desee.
- 5 Pulse **PLAY MODE** una vez.  
La pista se programa. Primero se muestra “STEP” y el orden de reproducción programado; a continuación, aparece el tiempo total de reproducción.
- 6 Para programar más pistas, repita los pasos 3 a 5.  
Omita el paso 3 para seleccionar pistas del mismo disco.
- 7 Pulse **▷||**.

Para	Pulse
Cancelar la reproducción de programa	<b>PLAY MODE</b> varias veces hasta que desaparezca “PROGRAM”, “ALL DISCS SHUFFLE” o “1 DISC SHUFFLE”.
Comprobar el programa	<b>CHECK</b> en el mando a distancia varias veces. Después de la última pista, aparece “CHECK END”.
Borrar una pista desde el final	<b>CLEAR</b> en el mando a distancia en el modo de parada.
Borrar una pista específica en el modo de parada	<b>CHECK</b> en el mando a distancia varias veces hasta que se ilumine el número de la pista que desee borrar y, a continuación, pulse <b>CLEAR</b> .
Añadir una pista al programa en el modo de parada	1 Pulse <b>DISC SKIP</b> para seleccionar un CD. 2 Gire el dial de control para seleccionar una pista. 3 Pulse <b>PLAY MODE</b> .
Borrar el programa completo	■ una vez en el modo de parada o dos durante la reproducción.

### Sugerencias

- El programa creado se conserva en el reproductor de CD tras reproducirse. Pulse **▷||** para reproducir el mismo programa de nuevo.
- Si aparece “--:--” en lugar del tiempo total de reproducción durante la programación, significa que:
  - ha programado un número de pista superior a 20.
  - el tiempo total de reproducción supera los 100 minutos.

## Efectos DJ

### Reproducción en bucle e intermitente de una parte de un CD

La función de bucle permite repetir parte de un CD durante la reproducción. La función de intermitencia permite reproducir de forma intermitente parte del sonido del CD durante la reproducción. Ambas funciones permiten crear grabaciones originales.

Para	Realice lo siguiente
Iniciar la función en el punto que desee	Pulse y mantenga pulsado LOOP o FLASH durante la reproducción.
Reanudar la reproducción normal	Deje de pulsar LOOP o FLASH.
Ajustar la duración de la función (duración de LOOP o de FLASH)	Gire el dial de control mientras mantiene pulsado LOOP o FLASH (o pulse FILE SELECT $\leftarrow/\rightarrow$ mientras mantiene pulsado LOOP o FLASH en el mando a distancia).
Utilizar FLASH y LOOP conjuntamente	Pulse y mantenga pulsados LOOP y FLASH simultáneamente.

#### Notas

- Ajuste la duración del bucle y de la intermitencia de forma independiente antes de utilizar las funciones si es necesario.
- Para grabar el efecto de bucle o de intermitencia, utilice la platina de cintas de esta unidad.

## Uso del visor de CD

Puede comprobar el tiempo restante de la pista actual o el del CD.

Al cargar un disco CD TEXT, es posible comprobar la información almacenada en el disco, como los títulos o los nombres de los artistas. Cuando la unidad detecta discos CD TEXT, aparece la indicación "CD-TEXT".

### Pulse DISPLAY.

Durante la reproducción normal  
Tiempo de reproducción de la pista actual →  
Tiempo restante de la pista actual →  
Tiempo restante del CD actual (modo 1 DISC) o indicación "--:--" (modo ALL DISCS) →  
Título de la pista actual\* → Reloj (durante unos segundos) → Estado del efecto

En el modo de parada

Cuando el reproductor de CD se encuentra en el modo de programa y hay un programa:

Número de la última pista del programa y tiempo total de reproducción → Número de la última pista del CD actual y tiempo total de reproducción → Reloj (durante unos segundos) → Estado del efecto

En otras condiciones:

Número del disco actual → Título del disco\* → Información sobre el artista\* → Número total de pistas y tiempo total de reproducción → Reloj (durante unos segundos) → Estado del efecto

\* Sólo con discos CD TEXT (no es posible visualizar ciertos caracteres). Si el CD contiene más de 20 pistas, el texto CD TEXT correspondiente a la pista 21 y posteriores no aparecerá.

#### Notas

- Con algunos discos, es posible que el visor no muestre todos los caracteres.
- Este reproductor sólo puede mostrar los títulos de los discos, los de las pistas y los nombres de los artistas de discos CD TEXT. No es posible mostrar otras informaciones.

## Memorización de emisoras de radio

Es posible memorizar 20 emisoras de FM y 10 de AM.

### 1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que aparezca la banda que desee.

Cada vez que pulse este botón, la banda cambiará de la siguiente forma:

FM ↔ AM

### 2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca "AUTO".

### 3 Pulse +/- hasta que la indicación de frecuencias comience a cambiar.

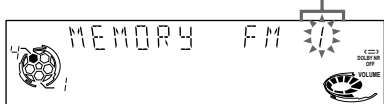
La exploración se detiene cuando el sistema sintoniza una emisora. Aparece "TUNED" y "STEREO" (para programas en estéreo).



### 4 Pulse TUNER MEMORY.

El siguiente número de memorización disponible parpadea en el visor. Las emisoras se almacenan a partir del número de memorización 1.

Número de memorización



### 5 Pulse ENTER.

Aparece "COMPLETE" y la emisora se almacena.

### 6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.

Para sintonizar emisoras de señal débil

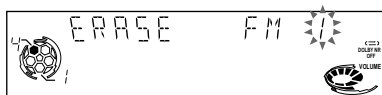
Pulse TUNING MODE varias veces hasta que "MANUAL" aparezca en el paso 2 y, a continuación, pulse +/- para sintonizar la emisora.

Para ajustar otra emisora en el número de memorización existente Inicie la operación a partir del paso 1. Después del paso 4, pulse +/- para seleccionar el número de memorización que desee almacenar para otra emisora.

Puede añadir un nuevo número de memorización después del último.

Para borrar la emisora memorizada

### 1 Mantenga pulsado TUNER MEMORY hasta que aparezca un número de memorización.



### 2 Pulse +/- para seleccionar el número de memorización que desee borrar.

Selecione "ALL ERASE" cuando desee borrar todas las emisoras memorizadas.

### 3 Pulse ENTER.

Aparece "COMPLETE".

Al borrar un número de memorización, el número disminuye en uno y todos los números a continuación del borrado se reenumeran.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiarlo, sintonice primero cualquier emisora de AM y, a continuación, desactive la alimentación. Vuelva a activar la alimentación mientras mantiene pulsado el botón ENTER. Al cambiar el intervalo, las emisoras de AM memorizadas se borran. Para reajustar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservan durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

## Audición de la radio

### — Sintonización programada

Memorice emisoras de radio en la memoria del sintonizador en primer lugar (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 12).

**1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que aparezca la banda que desee.**

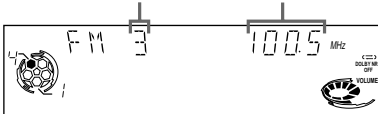
**2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “PRESET”.**

Cada vez que pulse este botón, el modo de sintonización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

MANUAL → AUTO → PRESET

**3 Pulse +/- (o PRESET +/- en el mando a distancia) para sintonizar la emisora memorizada que desee.**

Número de memorización\* Frecuencia



\* Si sólo hay una emisora memorizada, aparecerá “ONE PRESET”.

Para	Realice lo siguiente
Apagar la radio	Pulse I/⏏.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o pulse VOL +/- en el mando a distancia).

Para escuchar emisoras no memorizadas

Pulse TUNING MODE varias veces en el paso 2 hasta que aparezca “MANUAL” y, a continuación, pulse +/- para sintonizar la emisora deseada.

Sugerencias

- Si un programa de FM se recibe con ruido, pulse STEREO/MONO para que aparezca “MONO”. La recepción será de mejor calidad, aunque se perderá el efecto estéreo.
- Para mejorar la recepción de la emisión, cambie la orientación de las antenas.

## Uso del Sistema de datos de radio (RDS)

(Sólo modelo para Europa)

Qué es el Sistema de datos de radio?

El Sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información complementaria junto con la señal normal de programas. Este sintonizador ofrece útiles funciones RDS, como la visualización del nombre de las emisoras y la localización de éstas mediante tipo de programa. El sistema RDS sólo se encuentra disponible en emisoras de FM\*.

Nota

El sistema RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS adecuadamente o si la señal no es lo suficientemente potente.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen servicios RDS ni proporcionan el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con las emisoras de radio locales para obtener información detallada sobre los servicios RDS disponibles en su zona.

### Recepción de emisiones RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM.

Al sintonizar una emisora que ofrezca servicios RDS, aparece el nombre de la misma.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la indicación cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de la emisora\* → Frecuencia →

Tipo de programa\* → Reloj → Estado del efecto

\* Si no se recibe la emisión RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa pueden no aparecer en el visor.

**continúa**

## **Uso del Sistema de datos de radio (RDS) (continuación)**

### Localización de emisoras mediante el tipo de programa (PTY)

Es posible localizar las emisoras que desee mediante la selección de un tipo de programa. El sintonizador sintoniza el tipo de programas emitidos por las emisoras RDS almacenadas en la memoria predefinida del sintonizador.



Los tipos de programas incluyen NEWS, AFFAIRS (noticias de actualidad), INFORMATION, SPORT, EDUCATION (programas educativos), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED (entrevistas, juegos y comedia), POP, ROCK, EASY MUSIC (música fácil de escuchar), L.CLASSICAL (música clásica, como obras instrumentales, vocales y corales), S.CLASSICAL, OTHER MUSIC (música, como "rhythm and blues" y "reggae"), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY (música "country"), NATION (música popular del país), OLDDIES, FOLK, DOCUMENTARY (temas de investigación), ALARM TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM-ALARM (emisión de emergencia) y NONE (programas no especificados anteriormente).

- 1 Pulse PTY mientras escucha la radio.**
- 2 Pulse +/- para seleccionar el tipo de programa que desee.**
- 3 Pulse ENTER.**  
"SEARCH" y el tipo de programa seleccionado aparecen de forma alterna en el visor.  
Cuando el sintonizador recibe un programa, el número de la emisora memorizada parpadea.
- 4 Pulse +/- para continuar buscando el número de la emisora que desee.**
- 5 Pulse ENTER mientras parpadea el número de la emisora memorizada que desee.**

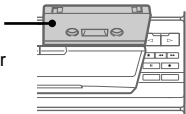
Para detener la búsqueda mientras se realiza

Pulse PTY.

## Carga de cintas





- 1 Pulse **A EJECT**  o **B EJECT** .
- 2 Inserte una cinta en la platina A o B con la cara que desee reproducir hacia delante.

Insértela con la cara que desee reproducir/grabar hacia delante.











## Reproducción de cintas

Puede reproducir cualquier tipo de cinta: TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) o TYPE IV (metal). La platina detecta el tipo de cinta automáticamente.

- 1 Cargue una cinta grabada.
- 2 Pulse **DIRECTION** varias veces para seleccionar  con el fin de reproducir una cara. Seleccione  para reproducir las dos caras. Seleccione **RELAY** (reproducción consecutiva)\* para realizar la reproducción en ambas platinas de forma sucesiva.
- 3 Pulse .  
Pulse  para reproducir la cara inversa. La cinta comienza a reproducirse.



\* La reproducción consecutiva siempre sigue esta secuencia cíclica:  
Platina A (cara frontal) → Platina A (cara inversa) →  
Platina B (cara frontal) → Platina B (cara inversa)

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse  .
Introducir pausas (sólo platina B)	Pulse  . Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Avanzar rápidamente	Pulse  o  en el modo de parada.
Rebobinar	Pulse  o  en el modo de parada.
Extraer el casete	Pulse <b>A EJECT</b>  (o <b>B EJECT</b>  .

### Sugerencias

- La platina se detiene automáticamente tras repetir la secuencia cinco veces.
- Puede avanzar la cinta rápidamente o rebobinarla independientemente de la fuente seleccionada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse **DOLBY NR** para que aparezca "DOLBY NR B".

Búsqueda del principio de una pista (AMS)

Durante la reproducción, pulse  o  varias veces según el número de canciones que desee omitir hacia delante (o atrás).

Aparece el sentido de la búsqueda, + (hacia delante) o - (hacia atrás), y el número de canciones que se omiten (1~9).

Ejemplo: búsqueda hacia delante de 2 canciones

T A P E A : : : + 2

### Nota

La función AMS puede no activarse correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabación entre las canciones es inferior a 4 segundos.
- Cuando la unidad se encuentra cerca de un televisor.

## Grabación en una cinta

### — Grabación sincronizada de CD/Copia a alta velocidad/Grabación manual/ Edición de programa

Es posible grabar de un CD, cinta o radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación de una cinta (Copia a alta velocidad)	Grabación manual
1	Inserte una cinta grabable en la platina B.		
2	Pulse <b>FUNCTION</b> varias veces hasta que aparezca "CD".	Pulse <b>FUNCTION</b> varias veces hasta que aparezca "TAPE".	Pulse <b>FUNCTION</b> o <b>TUNER/BAND</b> varias veces hasta que aparezca la fuente o la banda que desee grabar.
3	Inserte el CD que desee grabar.	Inserte la cinta que desee grabar en la platina A.	Inserte el CD/cinta, o sintonice la emisora que desee grabar.
4	Pulse <b>CD SYNC.</b>	Pulse <b>H SPEED DUB.</b>	Pulse <b>● REC.</b>
	La platina B entra en espera de grabación. Para reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse <b>DOLBY NR</b> para que aparezca "DOLBY NR B" en la pantalla (excepto cuando se graba desde una cinta).		
5	Pulse <b>DIRECTION</b> varias veces para seleccionar $\rightleftarrows$ con el fin de grabar en una cara. Selecione $\leftrightarrow$ (o <b>RELAY</b> ) para grabar en ambas caras.		
6	Pulse <b>II.</b> La grabación se inicia.		
7			Inicie la reproducción de la fuente que va a grabarse.

Para detener la grabación

Pulse **■**.

Sugerencias

- Cuando desee grabar en la cara inversa, pulse  $\triangleleft$  después de pulsar **● REC** para que el indicador del botón  $\triangleleft$  (de la cara inversa) se ilumine en verde.
- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal. Si comienza a partir de la cara inversa, la grabación se detendrá al final de dicha cara.
- Para grabar desde la cinta:  
Si ajusta el sentido en  $\leftrightarrow$  y las cintas que utiliza son de duraciones diferentes, la cinta de cada platina invertirá su sentido de forma independiente. Si selecciona **RELAY**, las cintas de ambas platinas invertirán su sentido a la vez.
- Para grabar con el efecto envolvente, pulse **SURROUND** para que aparezca "SUR(((|||||)))". Los ajustes del ecualizador no se graban.
- Para grabar de la radio:  
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.



## Grabación de un CD especificando el orden de las pistas

### — Edición de programa

Al realizar la programación, compruebe que los tiempos de reproducción de cada cara no superan la longitud de una cara de la cinta.

- 1 Cargue discos compactos y una cinta grabable en la platina B y, a continuación, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “CD”.**
- 2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca “PROGRAM”.**
- 3 Seleccione un CD y pista pulsando DISC SKIP y girando el dial de control y después pulse PLAY MODE una vez.**  
Repita este procedimiento para programar las pistas restantes para la cara A.
- 4 Pulse II en el mando a distancia para insertar una pausa al final de la cara A.**  
Aparece “P” y el tiempo total de reproducción se reajusta a “0.00” en el visor.
- 5 Repita el paso 3 para programar las pistas restantes que desee grabar en la cara B.**
- 6 Pulse CD SYNC.**  
La platina B entra en espera de grabación.
- 7 Pulse DIRECTION varias veces para seleccionar ⇐ con el fin de grabar en una cara.**  
Seleccione ⇌ (o RELAY) para grabar en ambas caras.
- 8 Pulse III.**  
Se inicia la grabación.
- 9 Pulse ■ en la platina B y en el reproductor de CD para detener la grabación.**

#### Sugerencia

Con el fin de comprobar la longitud necesaria de cinta para grabar un CD, pulse EDIT para que “EDIT” parpadee después de cargar un CD y de cambiar la función a CD. Aparece la longitud necesaria de cinta correspondiente al CD actualmente seleccionado, seguido por el tiempo total de reproducción para las caras A y B respectivamente (Edición con selección de cinta).

#### Notas

- No es posible utilizar la edición con selección de cinta con discos que contengan más de 20 pistas.
- No es posible utilizar esta función cuando el modo de reproducción de programa está ajustado. Tras borrar el programa completo, realice el anterior procedimiento.

## Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con temporizador, es preciso memorizar la emisora de radio (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 12) y ajustar el reloj (consulte “Ajuste de la hora” en la página 8) previamente.

- 1 Sintonice la emisora de radio memorizada (consulte “Audición de la radio” en la página 13).**
- 2 Pulse ☉/CLOCK SET.**
- 3 Pulse ▲/▼ varias veces para seleccionar “REC” y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.**  
Aparece la indicación “ON” y la indicación de hora parpadea en el visor.
- 4 Ajuste la hora a la que desee iniciar la grabación.**  
Pulse ▲/▼ para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.  
La indicación de minutos empieza a parpadear.  
Pulse ▲/▼ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.  
La indicación de hora vuelve a parpadear.
- 5 Ajuste la hora a la que desee detener la grabación siguiendo el anterior procedimiento.**  
Aparece la hora de inicio, seguida por la de parada y la emisora de radio memorizada que va a grabarse (p.ej., “TUNER FM 5”), y después aparece la indicación original.
- 6 Inserte una cinta grabable en la platina B.**
- 7 Desactive la alimentación.**  
Cuando se inicia la grabación, el nivel de volumen se ajusta al mínimo.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar el ajuste	Pulse TIMER SELECT. Pulse ▲/▼ para seleccionar “SEL REC”. A continuación, pulse ENTER/NEXT. Para cambiar el ajuste, vuelva a empezar desde el paso 1.
Cancelar una operación de temporizador	Pulse TIMER SELECT. Pulse ▲/▼ para seleccionar “TIMER OFF”. A continuación, pulse ENTER/NEXT.

#### Notas

- El sistema se activa 15 segundos antes de la hora programada.
- Si el sistema se encuentra encendido a la hora programada, la grabación con temporizador no se realizará.
- Cuando se utiliza el temporizador de apagado, el temporizador diario y la grabación con temporizador no activarán el sistema hasta que el temporizador de apagado lo desactive.
- La grabación se inicia desde la cara frontal.

## Ajuste del sonido

Para reforzar el sonido de graves (SUPER WOOFER)

Pulse SUPER WOOFER.

Cada vez que se pulsa este botón, la indicación de nivel de superwoofer cambia cíclicamente de la siguiente forma:

SUPER WOOFER FLAT → LOW → HIGH

Para seleccionar el modo de superwoofer

Pulse SUPER WOOFER MODE mientras el superwoofer se encuentra activado.

Cada vez que se pulsa este botón, la indicación de modo de superwoofer cambia de la siguiente forma:

MODE MOVIE ↔ MODE MUSIC

Para obtener un sonido potente (GROOVE)

Pulse GROOVE.

El volumen cambia al modo potente, la curva del ecualizador cambia y se ilumina el indicador del botón GROOVE.

Pulse GROOVE de nuevo para recuperar el nivel de volumen anterior.

Nota

La desactivación del modo Groove cancela la curva del ecualizador y el nivel del superwoofer. Cambie los ajustes del ecualizador para obtener el efecto que desee.

## Selección del efecto de potenciación de audio

Selección del efecto predefinido en el menú de música

Pulse el botón DIRECT EQUALIZER que desee.

Aparece el nombre del efecto predefinido.

Consulte la tabla “Opciones del menú de música”.

Para	Pulse
Seleccionar USER FILE	P.FILE
Cancelar el efecto	FLAT (o FILE SELECT ON/OFF en el mando a distancia).

Opciones del menú de música

Aparecerá la indicación “SUR(((■)))” si selecciona una opción con efectos de sonido envolvente.

Efecto	Para
SALSA	fuentes de música estándar
REGGAE	
SAMBA	
TANGO	
MOVIE	
DANCE	
JAZZ	
ROCK	
GAME	bandas sonoras y situaciones especiales de audición
GUITAR	

## Selección del efecto de sonido envolvente

**Pulse SURROUND.**

Cada vez que se pulsa el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:

SURROUND ON (SUR(((■)))



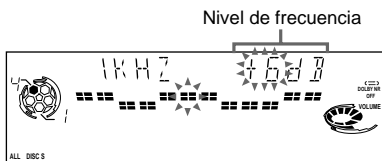
SURROUND OFF

# Creación de archivos personales de potenciación de audio

## — *Archivo personal*

Es posible crear archivos personales de patrones de audio (efecto de sonido envolvente y ecualizador gráfico) y almacenarlos en la memoria del sistema. Posteriormente, puede recuperar un patrón de audio al reproducir su cinta, CD o programa de radio preferido. Antes de empezar, seleccione la potenciación básica de audio que desee para el sonido.

- 1 Pulse ◀▶ para seleccionar las frecuencias y, a continuación, pulse ▲▼ para ajustar el nivel.



- 2 Pulse ENTER/NEXT.

Este ajuste se almacena automáticamente como P.FILE.

Los ajustes almacenados anteriormente en esta posición de memoria se borran y se sustituyen por los ajustes nuevos.

## Para recuperar el archivo personal

Pulse P.FILE.

### Sugerencia

Si elige otra opción de potenciación de audio, se pierde el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado, pulse P.FILE.

## Cambio de la indicación del analizador de espectros

### Pulse SPECTRUM ANALYZER.

Cada vez que pulsa el botón, la indicación cambia cíclicamente de la siguiente forma:

IMAGE ILLUMINATION → IMAGE →  
NORMAL ILLUMINATION → NORMAL


## Para cantar: Karaoke

Es posible cantar con cualquier CD o cinta estéreo reduciendo el nivel de volumen de la voz del cantante. Es necesario conectar un micrófono opcional.

- 1 Ajuste MIC LEVEL en MIN para disminuir el nivel de control del micrófono.**
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIX MIC.**
- 3 Pulse MIX GUITAR/KARAOKE.**

Cada vez que pulsa el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:


MIX GUITAR/KARAOKE ↔ OFF o  
nombre de potenciación de audio

El indicador  aparece cuando se activa el modo de karaoke.

Para cantar karaoke reduciendo el nivel vocal de un CD o cinta, seleccione "MIX GUITAR/KARAOKE".

- 4 Inicie la reproducción de la música y ajuste el volumen.**
- 5 Para ajustar el volumen del micrófono, gire MIC LEVEL.**





Después de finalizar

Gire MIC LEVEL hasta la posición MIN, desconecte el micrófono de MIX MIC y pulse MIX GUITAR/KARAOKE varias veces hasta que desaparezca ".

### Notas

- Con algunas canciones, es posible que el sonido vocal no se cancele al seleccionar "MIX GUITAR/KARAOKE".
- Durante el uso de MIX GUITAR/KARAOKE, no es posible cambiar los ajustes del equalizador y de sonido envolvente.
- Si selecciona un efecto de sonido, se cancela el modo de karaoke.
- Es posible que se reduzca el sonido instrumental además de la voz del cantante si el sonido se ha grabado en modo monofónico.
- La voz del cantante puede no reducirse si:
  - sólo se están tocando unos pocos instrumentos.
  - se está tocando un dúo.
  - la fuente presenta ecos o un coro fuerte.
  - la voz del cantante se desvía del centro.
  - la voz de la fuente está cantando en un soprano o tenor alto.

## Mezcla y grabación de sonido

- 1 Realice el procedimiento para "Cantar" (pasos 1 a 5). Después, cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 2 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desee y ajústela en el modo de pausa.**
- 3 Pulse ● REC.**
- 4 Pulse DIRECTION varias veces para seleccionar  con el fin de grabar en una cara. Seleccione  (o RELAY) para grabar en ambas caras.**
- 5 Pulse II.**
- 6 Pulse  II para comenzar a reproducir el CD (o  en la platina A para comenzar a reproducir la cinta).**  
Comience a cantar con la música.

Para detener la grabación

Pulse .

### Sugerencias

- Si se produce reacción acústica (aullido), aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, puede hacerlo seleccionando la función de CD sin reproducir un CD.
- Cuando se reciben señales de sonido de alto nivel, la unidad ajusta automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal de sonido grabada (función de control automático de nivel).

## Para tocar una guitarra

Para disfrutar tocando la guitarra, puede conectar una guitarra eléctrica a la toma GUITAR del panel frontal.

Si pulsa MIX GUITAR/KARAOKE para seleccionar “MIX GUITAR/KARAOKE”, puede tocar con cualquier CD o cinta estéreo.

Para seleccionar las características de sonido que prefiere, puede ajustar GUITAR LEVEL.

## Uso del efecto de distorsión de guitarra

### Pulse GUITAR DISTORTION.

Se ilumina el indicador del botón GUITAR DISTORTION.

Una vez activado GUITAR DISTORTION, este modo permanece activo mientras esté conectada la alimentación, aunque se cambie la función.

Para desactivar GUITAR DISTORTION, vuelva a pulsar GUITAR DISTORTION. Se apaga el indicador de este botón.

### Nota

El uso de una guitarra con esta unidad puede provocar distorsión del sonido o aullido. Para evitarlo, tome las siguientes medidas:

- Aleje la guitarra de los altavoces.
- Reduzca el volumen de la guitarra.

## Potenciación del sonido de videojuegos

### — Sincronización de juegos

Es posible disfrutar de los efectos de sonido de los videojuegos.

- 1 **Conecte una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una platina de MD/videograbadora/videocámara/ consola de videojuegos” en la página 23).**
- 2 **Pulse GAME en la esquina derecha del panel frontal (consulte [1], “Identificación de los componentes” en la página 4).**

## Desactivación automática del sistema

### — Temporizador de apagado

Es posible desactivar el sistema a una hora programada para poder dormirse con música.

### Pulse SLEEP.

Cada vez que pulsa el botón, la indicación de minutos (la hora de apagado) cambia de la siguiente forma:

AUTO → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → AUTO\* ...

\* La alimentación se desactiva cuando finaliza la reproducción del CD o cinta actual (hasta 100 minutos).

Para	Pulse
Comprobar el tiempo restante	SLEEP una vez.
Cambiar la hora de apagado	SLEEP para seleccionar la hora que desee.
Cancelar la función de temporizador de apagado	SLEEP varias veces hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

# Activación automática del sistema

## — Temporizador de encendido

Es posible despertarse con música todos los días a una hora programada. Compruebe que ha ajustado el reloj (consulte “Ajuste de la hora” en la página 8).

### 1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- CD: Cargue un CD. Para comenzar desde una pista específica, cree un programa (consulte “Programación de pistas del CD” en la página 10).
- Cinta: Cargue una cinta con la cara que desee reproducir hacia delante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada que desee (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 12).

### 2 Ajuste el volumen.

### 3 Pulse $\odot$ /CLOCK SET.

Aparece la indicación “SET” y “DAILY” parpadea en el visor.

### 4 Pulse $\blacktriangle/\blacktriangledown$ varias veces para seleccionar “DAILY” y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.

Aparece la indicación “ON” y los dígitos de la hora parpadean en el visor.

### 5 Ajuste la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  varias veces para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.

La indicación de minutos empieza a parpadear.

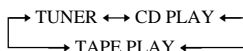
Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  varias veces para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.

La indicación de hora vuelve a parpadear.

### 6 Ajuste la hora a la que desee detener la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

### 7 Pulse $\blacktriangle/\blacktriangledown$ varias veces hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La indicación cambia de la siguiente forma:



### 8 Pulse ENTER/NEXT.

Aparecen la hora de inicio, hora de finalización y fuente de música, seguidas de la indicación original.

### 9 Desactive la alimentación.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar el ajuste	Pulse TIMER SELECT y $\blacktriangle/\blacktriangledown$ para seleccionar “DAILY” y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar una operación de temporizador	Pulse TIMER SELECT y $\blacktriangle/\blacktriangledown$ para seleccionar “OFF” y, a continuación, pulse ENTER/NEXT.

#### Nota

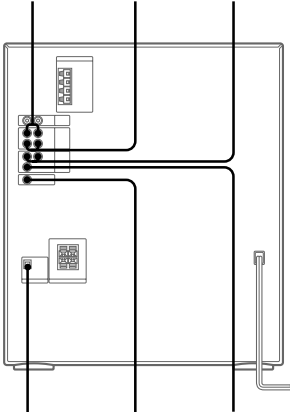
Cuando se utiliza el temporizador de apagado, el temporizador diario y la grabación con temporizador no activarán el sistema hasta que el temporizador de apagado lo desactive.

#### Sugerencia

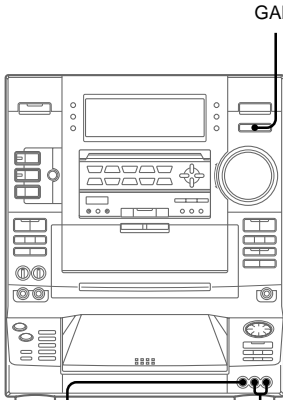
El sistema se activa 15 segundos antes de la hora programada.

## Conexión de una platina de MD/videogradora/videocámara/console de videojuegos

A las salidas de audio de la platina de MD    A las entradas de audio de la platina de MD    A las salidas de audio de la videogradora



A la entrada digital de la platina de MD    A la entrada de vídeo del TV    A la salida de vídeo de la videogradora



A la salida de vídeo de la consola de videojuegos

A las salidas de audio de la consola de videojuegos

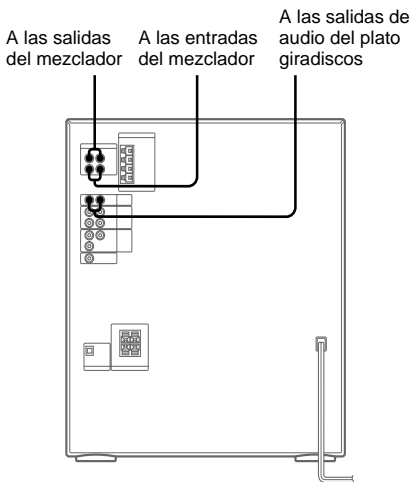
Para	Realice lo siguiente
Realizar una grabación digital de CD a MD	Conecte el cable óptico.
Escuchar el platina de MD conectada	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD".
Escuchar el videogradora conectada	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "VIDEO".
Escuchar el sonido de la videocámara o consola de videojuegos conectada	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "GAME", o pulse GAME en el ángulo del lateral derecho del panel frontal.

### Notas

- Si el sonido se distorsiona al conectar la videogradora a la toma de entrada de videogradora de la unidad, conecte la videogradora a la toma de entrada de MD.
- Asegúrese de que coincida el color de los enchufes con el de los conectores.

## Conexión de un plato giradiscos/mezclador

(el mezclador sólo es para los modelos europeo, norteamericano y mejicano)



### Sugerencia

También es posible grabar el sonido generado por el mezclador en una cinta.

### Notas

- El uso de un plato giradiscos con un alto nivel de volumen puede producir distorsión del sonido o aullido. El sonido de graves de los altavoces puede provocar este problema. Dicho sonido puede generar la distorsión o el aullido. Para evitarlo, tome las siguientes medidas:
  - Mantenga una cierta distancia entre los altavoces y el plato giradiscos.
  - Deje de utilizar el efecto de sonido envolvente.
  - Instale los altavoces o el plato giradiscos sobre una superficie firme y estable.
  - Pulse el botón de SUPER WOOFER varias veces hasta que se apague el indicador de dicho botón.
- Vuelva a conectar los cables de cierre cuando el mezclador no esté en uso. En caso contrario, no oirá ningún sonido. Asegúrese de conectar los cables de cierre de la toma RETURN a la toma SEND de la unidad. Hay dos cables de cierre previamente instalados que conectan las tomas DJ MIX RETURN y SEND.

Para	Realice lo siguiente
Escuchar el plato giradiscos conectado	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "PHONO".
Escuchar el mezclador conectado	<ol style="list-style-type: none"> <li>Retire el cable de cierre de la unidad.</li> <li>Conecte la toma SEND de la unidad a la toma IN del mezclador con un cable opcional.</li> <li>Conecte la toma RETURN de la unidad a la toma OUT del mezclador con un cable opcional.</li> <li>Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".</li> </ol>



## Precauciones

### Tensión de funcionamiento

Antes de utilizar la unidad, compruebe que la tensión de funcionamiento de ésta coincida con la del suministro eléctrico local.

### Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe la unidad de la toma mural (toma de corriente) cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo. Para desconectar el cable (cable de corriente), tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el componente, desenchufe la unidad y haga que la revise personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- El cable de alimentación de ca sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

### Ubicación

- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
  - extremadamente calientes o fríos
  - polvorientos o sucios
  - muy húmedos
  - sujetos a vibraciones
  - expuestos a la luz solar directa

### Acumulación de calor interno

- El calentamiento de la unidad durante su uso no indica fallo de funcionamiento.
- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor interno.

Si utiliza esta unidad de forma continua con un volumen alto, la temperatura de las partes superior, lateral e inferior de la carcasa aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la carcasa.

Para impedir que se produzca un fallo de funcionamiento, no obture los orificios de ventilación del ventilador de enfriamiento.

### Utilización

- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, ésta no funcionará correctamente. Extraiga el CD y deje la unidad encendida durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover la unidad, extraiga los discos.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Notas sobre los discos compactos

- Antes de realizar la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.
- No utilice disolventes.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor.

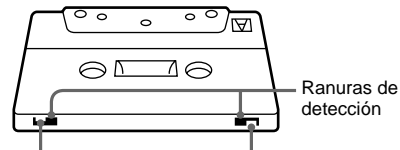
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. No utilice este tipo de discos.

### Limpieza del exterior

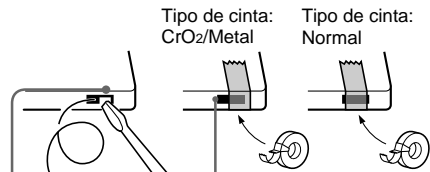
Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

### Para proteger una cinta de forma permanente

Para evitar que se grabe encima de una cinta accidentalmente, rompa la lengüeta del casete desde la cara A o B, tal como se muestra en la ilustración. Si desea reutilizar la cinta para grabar más adelante, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva. No obstante, tenga cuidado para no cubrir las ranuras de detección que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



Lengüeta de la cara B Lengüeta de la cara A



Ranuras de detección  
Rompa la lengüeta del casete desde la cara A

### Antes de introducir un casete en la platina de cintas

Tense la cinta para eliminar holguras. En caso contrario, la cinta puede enredarse entre las piezas de la platina de cintas y resultar dañada.

### Si utiliza cintas de duración superior a 90 min (minutos)

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de cinta, como las de reproducción, parada y avance rápido, ya que la cinta puede enredarse en la platina.

### Limpieza de los cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 h (horas) de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de iniciar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza, vendido por separado, de tipo seco o húmedo. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del casete de limpieza.

### Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales de cinta y las piezas metálicas que entren en contacto con las cintas después de cada 20 o 30 h (horas) de uso con un casete desmagnetizador que se vende por separado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si surge cualquier problema durante el uso de esta unidad, utilice la siguiente lista de comprobación.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación y los altavoces están correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

### Generales

---

#### **El visor empieza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no haya encendido la unidad.**

- Consulte el apartado sobre la demostración (página 7, paso 4).

---

#### **El ajuste del reloj se cancela.**

- El cable de alimentación está desconectado o se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Repita el procedimiento “Ajuste de la hora” (en la página 8). Si ha ajustado el temporizador, repita el procedimiento “Activación automática del sistema” (en la página 22) y “Grabación de programas de radio con temporizador” (en la página 17).

---

#### **El ajuste de temporizador/memorización de emisoras de radio se cancela.**

- El cable de alimentación está desconectado o se ha producido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día. Repita el procedimiento “Memorización de emisoras de radio” (en la página 12).

---

#### **Ausencia de sonido.**

- Los cables de cierre de las tomas DJ MIX no están conectados (sólo para los modelos europeo, norteamericano y mejicano).
- Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte sólo la parte desnuda del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la parte de vinilo de dicho cable, interferirá con la conexión de los altavoces.
- El dispositivo de protección del amplificador se ha activado debido a un cortocircuito. (“PROTECT” y “PUSH POWER” parpadearán alternativamente.) Apague la unidad, elimine el problema del cortocircuito y vuelva a activar la alimentación.
- No hay salida de audio durante la grabación con temporizador.

---

#### **No se oye el sonido del micrófono.**

- Gire VOLUME o MIC LEVEL para ajustar el volumen del micrófono.
- Compruebe que el micrófono está correctamente conectado a la toma MIX MIC.

---

#### **No se oye el sonido de la guitarra.**

- Gire VOLUME o GUITAR LEVEL para ajustar el volumen de la guitarra.
- Compruebe que la guitarra está correctamente conectada a la toma GUITAR.
- Seleccione “MIX GUITAR/KARAOKE” pulsando MIX GUITAR/KARAOKE.

---

#### **Se oyen zumbidos o ruidos de fondo intensos.**

- Un TV o videgrabadora se encuentra demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema de dichos aparatos.

---

#### **“0:00” (o “12:00 AM”) parpadea en el visor.**

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador.

---

#### **El temporizador no funciona.**

- Ajuste correctamente el reloj.

---

#### **No aparecen DAILY y REC al pulsar el botón ☺/CLOCK SET.**

- Ajuste correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

---

#### **El mando a distancia no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor del sistema.
- Se han descargado las pilas. Sustituya las pilas.

---

#### **Se produce reacción acústica.**

- Reduzca el nivel de volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces u oriente el micrófono en otra dirección.

---

#### **Persiste la irregularidad del color de la pantalla del TV.**

- Apague el televisor una vez y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de color aún persiste, aleje los altavoces del TV.

## Altavoces

---

### **Aparecen “PROTECT” y “PUSH POWER” de forma alterna.**

- Se ha introducido una señal intensa. Pulse I/⏻ para desactivar la alimentación, deje el sistema apagado durante unos instantes y vuelva a pulsar I/⏻ para activar la alimentación.
- Compruebe los cables de altavoz si aparecen “PROTECT” y “PUSH POWER” de forma alterna después de activar el sistema.

### **El sonido se oye por un canal o el volumen de los canales izquierdo y derecho se desequilibra.**

- Compruebe la colocación y las conexiones de los altavoces.
- 

## Reproductor de CD

---

### **La bandeja de CD no se cierra.**

- El CD no se ha colocado correctamente.

### **El CD no se reproduce.**

- No ha colocado el CD horizontalmente en la bandeja de discos.
- El CD está sucio (consulte “Notas sobre los discos compactos” en la página 25).
- Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
- El CD está húmedo.

### **La reproducción no se inicia desde la primera pista.**

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria o de programa. Pulse PLAY MODE varias veces hasta que desaparezca la indicación “PROGRAM”, “ALL DISCS SHUFFLE” o “1 DISC SHUFFLE”.
- 

## Platina de cintas

---

### **La cinta no se graba.**

- Se ha retirado la lengüeta del casete (consulte “Para proteger una cinta de forma permanente” en la página 25).
- La cinta ha llegado a su fin.

### **La cinta no se graba ni se reproduce, o se reduce el nivel de sonido.**

- Los cabezales están sucios (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 25).
  - Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 25).
- 

### **La cinta no se borra por completo.**

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 25).

### **Se produce fluctuación o trémolo excesivos o pérdidas de sonido.**

- Los cabrestantes o rodillos de apriete están sucios (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 25).

### **Aumenta el nivel de ruido o se borran las frecuencias altas.**

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 25).
- 

## Sintonizador

---

### **Se oyen zumbidos o ruidos de fondo intensos (parpadea “TUNED” o “STEREO” en el visor).**

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte la antena externa.

### **Un programa estéreo de FM no puede recibirse en estéreo.**

- Pulse STEREO/MONO para que desaparezca la indicación “STEREO”.
- 

Si surgen otros problemas que no se describen aquí, reinicie el sistema de la siguiente forma:

- 1** Pulse ⏻/CLOCK SET, ENTER/NEXT y I/⏻ de forma simultánea.
- 2** Desenchufe el cable de alimentación.
- 3** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 4** Pulse I/⏻ para activar la alimentación.

La unidad recupera los ajustes de fábrica. Todos los ajustes realizados por el usuario se borran.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelo canadiense:

#### LBT-XG500

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
160 + 160 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total  
inferior al 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 70 W)

### Modelo europeo:

#### LBT-XG700

Salida de potencia DIN (nominal)  
200 + 200 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
250 + 250 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
430 + 430 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### LBT-XG500

Salida de potencia DIN (nominal)  
110 + 110 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
140 + 140 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
240 + 240 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Otros modelos:

#### LBT-XG80

Lo siguiente se ha medido con ca de 120/220/240V, 50 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
240 + 240 W  
(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
320 + 320 W  
(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### LBT-XG60

Lo siguiente se ha medido con ca de 120/220/240V, 50 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
150 + 150 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia)  
200 + 200 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas  
DJ MIX\*:  
(tomas fonográficas) sensibilidad de 250 mV, impedancia de 47 kilohm

GUITAR IN:  
(toma fonográfica) sensibilidad de 75 mV, impedancia de 470 kilohm

PHONO IN:  
(tomas fonográficas) sensibilidad de 3 mV, impedancia de 47 kilohm

MIX MIC:  
(toma fonográfica) sensibilidad de 1 mV, impedancia de 10 kilohm

VIDEO IN:  
(tomas fonográficas) sensibilidad de 250 mV, impedancia de 47 kilohm

GAME IN:  
(tomas fonográficas) sensibilidad de 250 mV, impedancia de 47 kilohm

MD IN:  
(toma fonográfica) sensibilidad de 450 mV, impedancia de 47 kilohm

Salidas  
DJ MIX\*:  
(tomas fonográficas) sensibilidad de 250 mV, impedancia de 1 kilohm

PHONES:  
(toma estéreo de entrada de línea) acepta auriculares de 8 ohm o más

VIDEO OUT:  
(toma fonográfica) tensión de 250 mV, impedancia de 1 kilohm

MD OUT:  
(tomas fonográficas) tensión de 250 mV, impedancia de 1 kilohm

FRONT SPEAKER:  
LBT-XG80: acepta una impedancia de 4 a 16 ohm

LBT-XG700/XG500/XG60: acepta una impedancia de 6 a 16 ohm

\* Sólo los modelos europeo, norteamericano y mejicano

## Sección del reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio digital y discos compactos
Láser	Láser semiconductor ( $\lambda=780$ nm), Duración de la emisión: continua
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta de frecuencia	2 Hz a 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Relación señal/ruido	Superior a 90 dB
Rango dinámico	Superior a 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT	
(Toma de conector óptico cuadrada, panel posterior)	
Longitud de onda:	660 nm
Nivel de salida	-18 dBm

## Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación	4 pistas y 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia (DOLBY NR OFF)	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), con un casete Sony TYPE I 40 – 14 000 Hz ( $\pm 3$ dB), con un casete Sony TYPE II
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ W.Peak (IEC) $0,1\%$ W.RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W.Peak (DIN)

## Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM, FM/AM estéreo

## Sección del sintonizador de FM

Margen de sintonización	
Modelos norteamericanos:	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 100 kHz)
Otros modelos:	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm, desbalanceada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

## Sección del sintonizador de AM

Margen de sintonización	
Modelos panamericanos:	530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado en 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Modelos para Europa y Oriente Medio:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado en 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado en 10 kHz)
Antena	Antena cerrada de AM
Terminales de antena	Terminal de antena externa
Frecuencia intermedia	450 kHz

## Altavoces

### Modelos norteamericano y europeo: SS-XG500 para LBT-XG500

Sistema de altavoces 3 vías BUILT IN SW, tipo reflejo de graves

Unidades de altavoz Superwoofer/altavoz de graves: 17 cm/17 cm, tipo cónico

Altavoz de agudos: 2,5 cm, tipo trompa

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 255 × 530 × 330 mm (modelo norteamericano)  
Aprox. 255 × 530 × 375 mm (modelo europeo)

Peso Aprox. 9 kg netos por altavoz (modelo norteamericano)  
Aprox. 10 kg netos por altavoz (modelo europeo)

### Otros modelos altavoz SS-XG60 para LBT-XG60

Sistema de altavoces 3 vías BUILT IN SW, tipo reflejo de graves, protección magnética

Unidades de altavoz Superwoofer/altavoz de graves: 17 cm/17 cm, tipo cónico

Altavoz de agudos: 2,5 cm, tipo trompa

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 255 × 530 × 375 mm

Peso Aprox. 10 kg netos por altavoz

### SS-XG700/XG80 para LBT-XG700/XG80

Sistema de altavoces 3 vías BUILT IN SW, tipo reflejo de graves, protección magnética

Unidades de altavoz Superwoofer: 22 cm, tipo cónico

Altavoz de graves: 20 cm, tipo cónico

Altavoz de agudos: 2,5 cm, tipo trompa

Impedancia nominal SS-XG80 4 ohm

SS-XG700 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 290 × 615 × 435 mm

Peso Aprox. 16 kg netos por altavoz

continúa

## **Especificaciones (continuación)**

### Generales

#### Requisitos de alimentación

Modelos norteamericanos:	120 V ca, 60 Hz
Modelos europeos:	230 V ca, 50/60 Hz
Modelo mejicano:	120 V ca, 50/60 Hz
Modelo australiano:	230 – 240 V ca, 50/60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V o 230 – 240 V ca, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

#### Consumo

##### Modelos para EE.UU.:

LBT-XG500	240 W
-----------	-------

##### Modelo canadiense:

LBT-XG500	320VA
-----------	-------

##### Modelos europeos:

LBT-XG700	220 W 0,6 W (en el modo de ahorro de energía)
LBT-XG500	220 W 0,6 W (en el modo de ahorro de energía)

##### Otros modelos:

LBT-XG80	300 W
LBT-XG60	180 W

Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 355 × 425 × 450 mm
-------------------------	------------------------------

#### Peso:

LBT-XG700	Aprox. 15,5 kg
LBT-XG500	Aprox. 13,5 kg
LBT-XG80	Aprox. 16,0 kg
LBT-XG60	Aprox. 15,0 kg

Accesorios suministrados:	Antena cerrada de AM (1) Antena de cable de FM (1) Cables de altavoz (2) Almohadillas de altavoz (8) Mando a distancia (1) Pilas (2)
---------------------------	--

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



